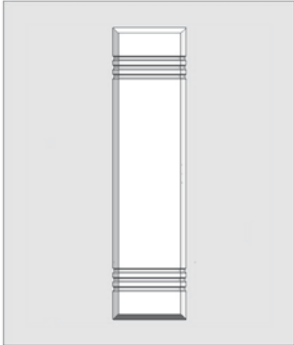
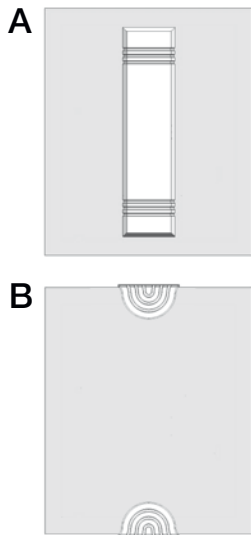


Mehrklang-Gong - Bedienungs- und Installationsanleitung  
 Multi-tone gong - operating and installation instructions  
 Večtonski zvonec - navodila za uporabo in namestitvev  
 Upute za instalaciju i rukovanje višetonkim zvonom

Heidemann Handelsges. mbH  
 ☎ +49 (0) 2154/81280  
 ✉ service@heidemann-handel.de  
 🌐 www.heidemann-handel.de



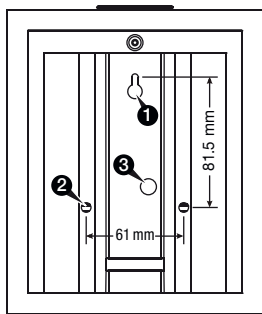
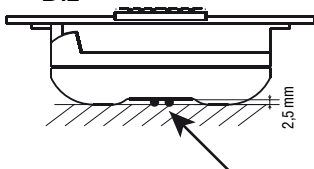
D	GB	SLO	HR
<p>Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde.                      Vielen Dank, dass Sie sich für den Kauf dieses Heidemann Produktes entschieden haben.</p> <p><b>Verwendung/bestimmungsgemäßer Gebrauch/Gewährleistung</b></p> <p>Der Mehrklang-Gong dient ausschließlich als Klingelanlage.</p> <p>Damit Sie lange viel Freude an Ihrem Gong haben, beachten Sie bitte, dass der Gong <b>niemals</b> Nässe oder Feuchtigkeit, direkter Sonneneinstrahlung, offenem Feuer, hoher Hitze ausgesetzt und nicht abgedeckt betrieben wird.</p> <p>Schrauben Sie den Gong nicht auf.</p> <p>Nicht an 230 V anschließen! Unfallgefahr!</p> <p>Es gilt die gesetzliche Gewährleistungsfrist.                      Von dieser Gewährleistungsfrist ausgeschlossen sind Defekte, die durch unsachgemäße Behandlung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, oder Missachtung der Bedienungs- und Installationsanleitung eingetreten sind.</p>	<p>Dear customer,                      Thank you for purchasing this Heidemann product.</p> <p><b>Use/intended use/warranty conditions</b></p> <p>The multi-tone gong is only intended for use as a doorbell system.</p> <p>In order to get the best from your gong, it must under no circumstances be exposed to damp, direct sunlight, naked flame or excessive heat and must not be operated without its cover.</p> <p>Do not attempt to unscrew the gong.</p> <p>The gong must not be connected to 230 V ~ Doing so could result in injury!</p> <p>The established legal warranty period shall apply.                      The warranty shall not apply to any defect caused by inappropriate handling, unintended use or failure to comply with operating and installation instructions.</p>	<p>Spoštovani kupec,                      hvala, da ste se odločili za nakup tega izdelka, ki ga je izdelalo podjetje Heidemann.</p> <p><b>Raba/namenska uporaba/garancija</b></p> <p>Večtonski zvonec služi izključno kot naprava za zvonjenje.</p> <p>Da bi lahko vaš zvonec uporabljali dolgo in z zadovoljstvom, prosimo upoštevajte, da nikoli ne sme biti izpostavljen mokroti, vlagi, direktnim sončnim žarkom, odprtemu ognju, visoki vročini ali se uporabljati brez pokrova.</p> <p>Zvonca ne odvijajte.</p> <p>Ne priklaplajte ga na 230 V! Nevarnost nezgode!</p> <p>Velja zakonsko določen garancijski rok. Iz garancije so izključene poškodbe, ki so nastale zaradi nestrokovnega ravnanja, nenamenske uporabe ali neupoštevanja navodil za uporabo in namestitvev.</p>	<p>Poštovani kupci,                      hvala vam što ste se odločili za kupovinu proizvoda marke Heidemann.</p> <p><b>Primjena/namjenska upotreba/jamstvo</b></p> <p>Višetonsko zvonu služi isključivo kao kućno zvonu.</p> <p>Kako biste dugo uživali u svom zvonu, pazite da ga nikada ne izložite tekućini ili vlazi, izravnom sunčevom zračenju, otvorenom plamenu ili velikoj vrućini te ga ne upotrebljavajte prekrivenog.</p> <p>Ne učvršćujte zvonu vijcima.</p> <p>Ne priključujte uređaj na napon od 230 V! Opasnost od nezgode!</p> <p>Vrijedi zakonom propisani jamstveni rok. Jamstvom nisu obuhvaćeni kvarovi prouzročeni nestručnim postupanjem, nenamjenskom primjenom ili nepoštivanjem uputa za instalaciju i rukovanje.</p>



D	GB	SLO	HR
<p>Im Fall einer Reklamation wenden Sie sich bitte an den Händler bei dem Sie das Produkt erworben haben.</p> <p>Bewahren Sie diese Anleitung zusammen mit dem Kassenbon bzw. der Rechnung auf.</p> <p><b>Allgemeines</b></p> <p>Bitte achten Sie darauf, dass die Installation elektrischer Geräte nur durch eine Elektro-Fachkraft erfolgt.</p> <p>Es sind die länderspezifischen Vorschriften für Elektro-Installationen zu berücksichtigen.</p>	<p>Claims under warranty should be made in the first instance to the dealer from whom the product was purchased.</p> <p>Please keep these instructions in a safe place together with your receipt for the purchase of the goods.</p> <p><b>General</b></p> <p>The installation of electrical equipment should always be carried out by a qualified electrician.</p> <p>Ensure that all national regulations relating to electrical installation are complied with.</p>	<p>V primeru reklamacije se obrnite na trgovca, pri katerem ste izdelek kupili.</p> <p>Ta navodila shranite skupaj z blagajniškim listkom oz. računom.</p> <p><b>Splošno</b></p> <p>Prosimo upoštevajte, da naj namestitvev električnih naprav izvede le električar.</p> <p>Upoštevati morate zakonske predpise za električno inštalacijo.</p>	<p>U slučaju reklamacije obratite se na trgovca od kojega ste kupili proizvod.</p> <p>Sačuvajte ove upute i račun ili odrezak s blagajne dobiven prilikom kupnje.</p> <p><b>Opće informacije</b></p> <p>Imajte na umu da bi električne uređaje trebali instalirati samo profesionalni električari.</p> <p>Moraju se poštivati specifični nacionalni propisi koji se odnose na električne instalacije.</p>
<p><b>Auswahl des Designs</b></p> <p>Dieser Gong verfügt über ein 2 in 1 Design. Sie können das Design wie geliefert (Abb. A) oder die zweite Variante (Abb. B) verwenden. Die Dekorstücke für Variante B liegen bei.</p> <p>Wenn Sie das Design ändern möchten, tun Sie dies bitte vor der Montage des Gongs oder nehmen Sie, falls der Gong schon montiert ist, diesen wieder von der Wand. So vermeiden Sie Beschädigungen der Acryl-Deckplatte.</p> <p>Legen Sie den geöffneten Gong (Abb. C) vorsichtig mit dem Deckel nach unten auf eine weiche, nicht kratzende Unterfläche.</p>	<p><b>Choice of design</b></p> <p>Your gong is designed with a 2 in 1 feature. The gong may be used in its delivered version – Version A (Fig A), or may alternatively be configured into a second version – Version B (Fig B) The decorative parts required for Version B are included.</p> <p>If Version B is required, make your conversion BEFORE installing the gong. If it is necessary to make a conversion after the gong has already been installed, remove the gong from the wall BEFORE making the conversion. Removing the gong from the wall will help protect the acrylic decorative plate from damage.</p> <p>Carefully lay the opened gong (Fig C) with the cover directed downwards onto a soft, non-abrasive surface.</p>	<p><b>Izbira zasnove</b></p> <p>Ta zvonec ima na voljo zasnovo dveh v enem izdelku. Lahko uporabite tisto zasnovo, ki je dobavljena (slika A), ali pa drugo različico (slika B). Dekorativni elementi za različico B so priloženi.</p> <p>Če hočete menjati zasnovo, storite to pred namestitvijo zvonca ali ga ponovno snemite s stene, če je že nameščen. Tako se izognete poškodbam akrilne dekorativne plošče.</p> <p>Odprt zvonec (slika C) s pokrovom navzdol previdno položite na mehko površino, ki ne povzroča prask.</p>	<p><b>Odabir dizajna</b></p> <p>Ovo zvono odlikuje se dizajnom 2 u 1. Aparat možete upotrebljavati u isporučenom dizajnu (sl. A) ili u drugoj inačici (sl. B). Ukrasni elementi za inačicu B su priloženi.</p> <p>Želite li promijeniti dizajn, učinite to prije montaže zvonca ili ga, ako je već montirano, prethodno skinite sa zida. Time ćete spriječiti oštećenja akrilne ukrasne ploče.</p> <p>Pažljivo položite otvoreno zvono (sl. C) s poklopcem okrenutim prema dolje na meku podlogu koja ne grebe.</p>

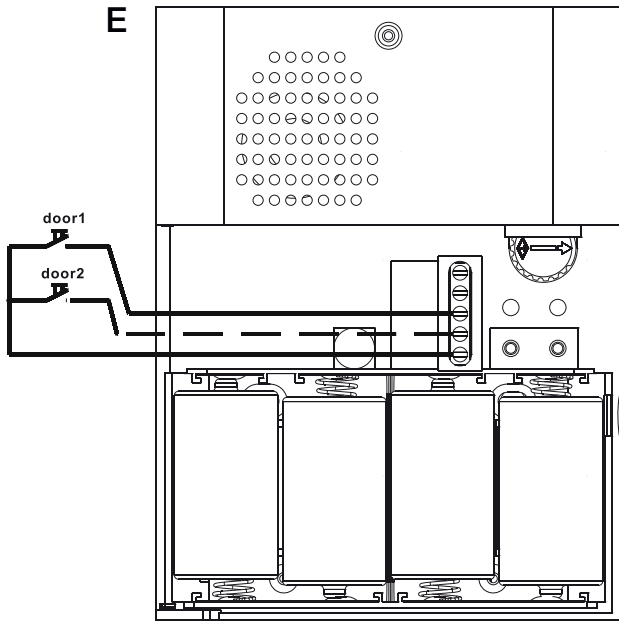
D	GB	SLO	HR
<p>Lösen Sie nun die beiden Schrauben im Deckel (Abb. C) und entfernen Sie das vorhandene Dekorstück.</p> <p>Nun können Sie die neuen Dekorstücke anbringen. Achten Sie beim Festschrauben auf festen Halt, aber überdrehen Sie die Schrauben nicht.</p>	<p>Slacken off the two cover screws (Fig C) and remove the decorative moulding.</p> <p>You will now be able to put the alternative moulding into place. Make sure the screws are properly re-tightened, but take care not to over-tighten them.</p>	<p>Odvijte oba vijaka v pokrovu (slika C) in odstranite nameščen dekorativni element.</p> <p>Sedaj lahko namestite nove dekorativne elemente. Pri privijanju pazite, da so vijaki trdno priviti, ampak ne privijte jih preveč.</p>	<p>Potom odvijte oba vijka na poklopcu (sl. C) i uklonite postojeći ukrasni element.</p> <p>Sada možete postaviti novi ukrasni element. Kod pričvršnih vijaka pazite da dobro drže, ali ih nemojte previše pritezati.</p>



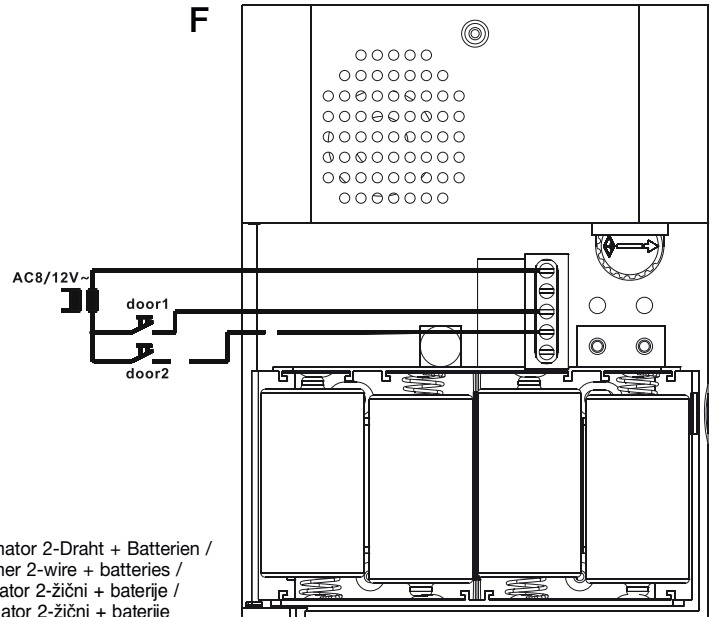
**D.1****D.2**

D	GB	SLO	HR
<p><b>Montage</b></p> <p>Die Montagehöhe sollte 2 Meter betragen.</p> <p>Bohren Sie (Abb. D.1) zunächst nur das Loch für die Aufhängung 1 und hängen Sie das Gerät auf. Die Montagelöcher 2 dienen als zusätzlicher Halt bzw. dazu, dass das Gerät nicht schief hängt.</p> <p>Richten Sie das Gerät mit einer kleinen Wasserwaage aus und zeichnen Sie dann die Löcher 2 an.</p> <p>Vor der Endmontage führen Sie die Kabel durch Loch 3, lassen Sie dabei genügend Kabellänge herausstehen.</p> <p>Sie können die Kabel auf der Rückseite des Gerätes in der Aussparung (Abb. D.2) entlangführen.</p> <p><b>Installation</b></p> <p>Dieser Gong verfügt über vier verschiedene Installationsmöglichkeiten. Nehmen Sie die Montage gemäß den nachfolgenden Schaltbildern vor.</p> <p>Nicht direkt an 230 V ~ anschließen!</p> <p>Es können sowohl beleuchtete (nur bei Anschluss an Klingeltrafo ohne Batterien) als auch unbeleuchtete Klingeltaster verwendet werden.</p>	<p><b>Installation</b></p> <p>The gong should be installed at a height of 2 metres.</p> <p>Start by only drilling the hole used to hang the gong (Fig D1) – Hole 1. The installation holes are there to provide additional support or to ensure that the gong hangs vertically.</p> <p>Check that the gong hangs vertically using a small spirit level and then mark the positions of Holes 2.</p> <p>Feed the cable through Hole 3, ensuring that you have pulled through sufficient cable to make your subsequent connections.</p> <p>On the reverse side of the equipment, press the cable into the cut-out provided (Fig D2).</p> <p><b>Connection</b></p> <p>Your gong is designed with 4 different installation options. Carry out installation according to the following circuit diagrams.</p> <p>Do not attempt to connect the device to 230 V ~</p> <p>Illuminating (only when connected to a bell transformer) or non-illuminating push buttons may be used.</p>	<p><b>Namestitev</b></p> <p>Višina namestitve naj bo 2 metra od tal.</p> <p>Najprej izvrtajte luknjo št. 1 (slika D.1) in vanjo obesite napravo. Montažne luknje št. 2 služijo kot dodatna opora oz. temu, da naprava ne visi poševno.</p> <p>Napravo izravnajte z vodno tehtnico in nato zarišite luknje št. 2.</p> <p>Pred dokončno namestitvijo potegnite kable skozi luknjo št. 3. D.2 Pri tem morate dovolj kabla pustiti zunaj.</p> <p>Kabel lahko vodite po vrzeli (slika D.2) na hrbtni strani naprave.</p> <p><b>Namestitev</b></p> <p>Zvonec ima 4 različne možnosti namestitve. Namestitev izvedite v skladu s sledečimi stikalnimi načrti.</p> <p>Ne priklaplajte neposredno na 230 V ~!</p> <p>Uporabite lahko tako osvetljene (samo pri priklopu na zvočni transformator brez baterij) kot tudi neosvetljene tipke za zvonec.</p>	<p><b>Montaža</b></p> <p>Aparat se montira na visini od 2 metra.</p> <p>Najprije probušite (sl. D.1) provrt za nosač 1 pa okvačite uređaj. Montažni provrti 2 služe za dodatno pričvrščivanje, odnosno za poravnavanje uređaja.</p> <p>Malom libelom izravnajte uređaj, zatim označite dva provrta.</p> <p>Prije završetka montaže provedite kabel kroz provrt 3 ostavljajući pritom dovoljnu duljinu kabla vani.</p> <p>Kabel možete provesti duž poledine uređaja kroz prorez (sl. D.2).</p> <p><b>Instalacija</b></p> <p>Ovo zvono može se instalirati na 4 različita načina. Montažu provedite u skladu sa sljedećim shemama ožičenja.</p> <p>Ne priključujte uređaj na napon od 230 V!</p> <p>Mogu se upotrebljavati osvijetljene (samo u slučaju priključivanja na transformator za zvono bez baterija) i neosvijetljene tipke zvona.</p>

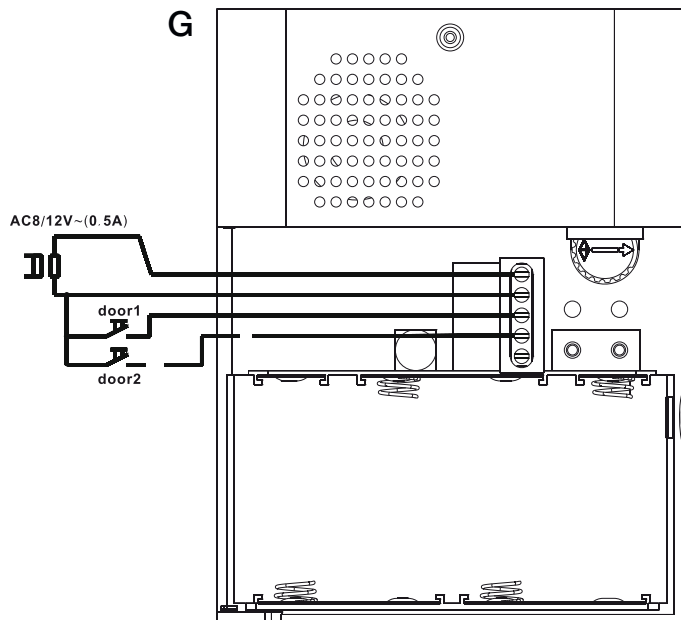
D	GB	SLO	I
<p>Auf ausreichende Ausgangsleistung des Klingeltransformators achten = mind. 2 A bei Betrieb mehrerer Gongs.</p> <p>Der Mehrklang-Gong kann durch zwei Klingeltaster (z. B. Haupt- und Nebeneingang) angesteuert werden. Die angegebene Anzahl an Drähten bezieht sich immer nur auf einen Klingeltaster, der angeschlossen wird.</p> <p>Bei zusätzlichem Nebenstellenbetrieb muss ein zusätzlicher Draht vom zweiten Klingeltaster hinzugerechnet werden werden.</p>	<p>Ensure the power output of the bell transformer is adequate. At least 2 A should be available where multiple gongs are to be used.</p> <p>Two push buttons can be used to control the multi-tone gong (e.g. for main and side entrances).</p> <p>In each case, the number of wires shown relates only to the connection of a single push button.</p> <p>An additional wire must be provided from the second push button if the gong is to be used in extension mode.</p>	<p>Upoštevacite zadostno izhodno moč transformatorja za zvonec, ki je najmanj 2 A pri uporabi več zvoncev.</p> <p>Večtonski zvonec lahko porabljate z dvema tipkama za zvonec (npr. za glavni in stranski vhod).</p> <p>Navedeno število žic se zmeraj nanaša samo na eno tipko, ki se priklaplja.</p> <p>Pri dodatnih priključitvah morate od druge tipke za zvonec dodati še eno žico.</p>	<p>Pazite na dovoljno izlaznu snagu transformatorja za zvono = najmanje 2 A pri radu s više zvana.</p> <p>Višetonskim zvonom može se upravljati s pomoću dvije tipke zvana (npr. glavni i sporedni ulaz).</p> <p>Navedeni broj žica uvijek se odnosi na samo jednu priključenu tipku zvana.</p> <p>Ako je aktivno još jedno pomoćno mjesto zvana, mora se uračunati dodatna žica druge tipke zvana.</p>
<p><b>Anschlussmöglichkeiten</b></p> <p>Anschluss nur an Batterien 4 x 1,5 V LR14 Baby (nicht im Lieferumfang) (Abb. E)</p> <p>Anschluss an vorhandenen Klingeltransformator (2-Draht) 8 – 12 V ~ 1 bis 2 A und Batterien 4 x 1,5 V LR14 Baby (nicht im Lieferumfang) (Abb. F)</p> <p>Anschluss an vorhandenen Klingeltransformator (3-Draht) 8 – 12 V ~ 1 – 2 A (Abb. G)</p> <p>Anschluss an vorhandenen Klingeltransformator (4-Draht) 8 – 12 V ~ 1 – 2 A (Abb. H)</p> <p>(Abb. siehe Folgeseite)</p>	<p><b>Connections options</b></p> <p>Battery-only connection 4 x 1.5 V LR14 Baby (not included) (Fig E)</p> <p>Connection to an existing bell transformer (2-wire) 8 – 12 V ~ 1 to 2 A and batteries 4 x 1.5 V LR14 Baby (not included) (Fig F)</p> <p>Connection to an existing bell transformer (3-wire) 8 – 12 V ~ 1 – 2 A (Fig G)</p> <p>Connection to an existing bell transformer (4-wire) 8 – 12 V ~ 1 – 2 A (Fig H)</p> <p>(Fig – see over)</p>	<p><b>Možnosti priključitve</b></p> <p>Priklp samo na baterije 4 x 1,5 V LR14 baby (ni v obsegu dobave), (slika E).</p> <p>Priklp na nameščen transformator za zvonec (2-žični) 8 – 12 V ~ 1 do 2 A in baterije 4 x 1,5 V LR14 baby (ni v obsegu dobave), (slika F).</p> <p>Priklp na nameščen transformator za zvonec (3-žični) 8 – 12 V ~ 1 – 2 A (slika G).</p> <p>Priklp na nameščen transformator za zvonec (4-žični) 8 – 12 V AC 1 – 2 A (slika H).</p> <p>(slika - glejte naslednjo stran)</p>	<p><b>Mogućnosti priključivanja</b></p> <p>Priključak samo na baterije 4 x 1,5 V LR14 Baby (nisu sadržane u isporuci) (sl. E)</p> <p>Priključak na postojeći transformator za zvono (2-žični) 8-12 V ~ od 1 do 2 A i baterije 4 x 1,5 V LR14 Baby (nisu sadržane u isporuci) (sl. F)</p> <p>Priključak na postojeći transformator za zvono (3-žični) 8-12 V ~ 1-2 A (sl. G)</p> <p>Priključak na postojeći transformator za zvono (4-žični) 8-12 V ~ 1-2 A (sl. H)</p> <p>(Slike pogledajte na sljedećoj stranici.)</p>



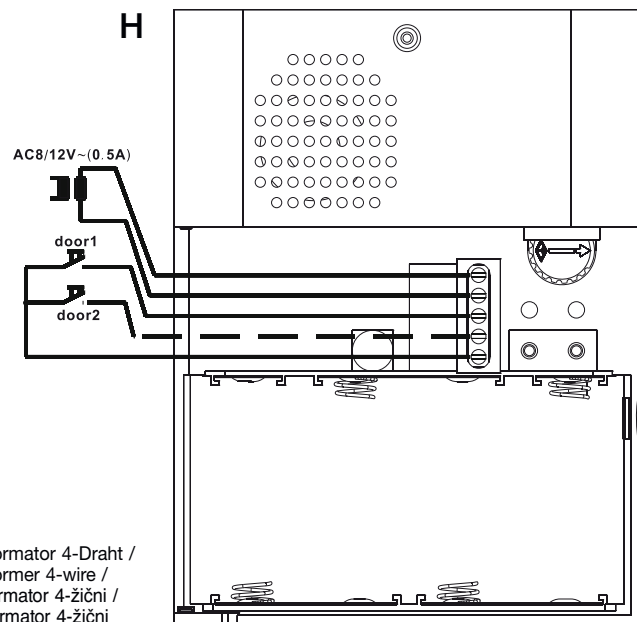
Nur Batterien /  
 Battery only /  
 samo baterije /  
 samo baterije



Transformator 2-Draht + Batterien /  
 Transformer 2-wire + batteries /  
 transformator 2-žični + baterije /  
 transformator 2-žični + baterije

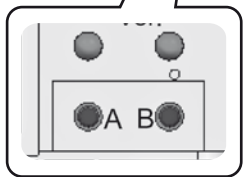
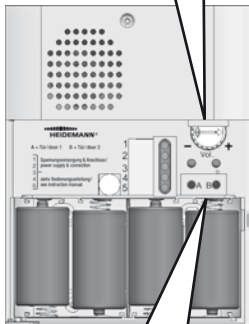
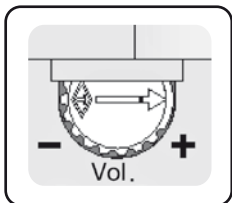


Transformator 3-Draht /  
 Transformer 3-wire /  
 transformator 3-žični /  
 Transformator 3-žični



Transformator 4-Draht /  
 Transformer 4-wire /  
 transformator 4-žični /  
 Transformator 4-žični

I.1



I.2

D

### Einstellung der Melodie und Lautstärkenregelung

Im Unterteil des Gongs befinden sich zwei schwarze Druckknöpfe mit darüber liegenden roten LEDs (Abb. I.2).

Knopf A stellt die Melodie für die Tür 1 ein, Knopf B für die Tür 2.

Mit jedem Drücken leuchtet die LED als Bestätigung kurz auf und eine von 20 Melodien (siehe Übersichtstabelle auf der nächsten Seite) wird abgespielt.

Die zuletzt verwendete Melodie bleibt jeweils gespeichert.

Durch zwei unterschiedliche eingestellte Melodien für Tür 1 und Tür 2 erhalten Sie eine Rufunterscheidung.

Der stufenlose Lautstärkenregler befindet (Abb. I.1) sich oberhalb der Melodieschalter.

Sie können die Lautstärke des Gongs von 0 dB (ganz nach links = Aus) bis max. 95 dB (ganz nach rechts = Extra Laut) einstellen.

Die maximale Lautstärke ist je nach Melodie unterschiedlich, beachten Sie hierzu die Übersichtstabelle.

GB

### Setting the melody and volume control

The lower part of the gong contains two black push buttons, each with an associated red LED used for confirmation (Fig I.2).

Button A is used to set the melody for Door 1 and Button B to set the melody for Door 2.

Each time a button is pressed its confirmatory LED is briefly illuminated and one of 20 melodies (see table below) is played.

The last melody played remains in the memory.

Two different melodies can be chosen to distinguish between calls to Door 1 and Door 2.

The infinitely-variable volume control (Fig I.1) is located above the melody switch.

The volume of the gong can be set between 0 dB (with the control turned fully to the left = off) and 95 dB (with the control turned fully to the right = extra loud).

Maximum volume differs according to the melody chosen (see values given in table below).

SLO

### Nastavitev melodije in uravnavanje glasnosti

Na spodnji strani zvonca se nahajata dve črni tipki z nasprotni ležičima rdečima diodama LED (slika I.2).

S tipko A nastavljate melodijo za vrata 1, s tipko B za vrata 2.

Z vsakim pritiskom se za potrditev za kratek čas zasveti dioda LED in predvaja se ena izmed 20 melodij (glej pregledno tabelo na naslednji strani).

Nazadnje uporabljena melodija se shrani.

Z dvema različnima melodijama za vrata 1 in vrata 2 lahko razlikujete zvonjenje.

Brezstopenjski regulator glasnosti se nahaja (slika I.1) se nahaja nad stikalom za melodijo.

Nastavljate lahko glasnost zvonca od 0 dB (do konca na levo = izklop) do največ 95 dB (do konca na desno = ekstra glasno)

Najvišja možna glasnost je odvisna od posamezne melodije, za to upoštevajte pregledno tabelo.

HR

### Namještanje melodije i regulacija glasnoće

U donjem dijelu zvona nalaze se dva crna gumba iznad kojih se nalaze crvene LED lampice (sl. I.2).

Gumbom A namješta se melodija za 1. vrata, a gumbom B melodija za 2. vrata.

Svakim pritiskom gumba kratko zasvijetli LED lampica potvrđujući pritisak te se reproducira jedna od 20 melodija (pogledajte tablicu s pregledom na sljedećoj stranici).

Posljednja reproducirana melodija ostaje pohranjena.

Namjestite li dvije različite melodije za 1. i 2. vrata, moći ćete razlikovati pozive.

Nestupnjevani regulator glasnoće nalazi (sl. I.1) se iznad sklopke za melodije.

Glasnoću zvonca možete namjestiti na vrijednost od 0 dB (do kraja ulijevo = isključeno) do najviše 95 dB (do kraja udesno = vrlo glasno).

Maksimalna glasnoća razlikuje se ovisno o melodiji. Vrijednosti potražite u tablici s pregledom melodija.





D	Bezeichnung	max. dB (A)	GB	Melody	max. dB (A)	SLO	oznaka	maks. dB (A)	HR	oznaka	maks. dB (A)
1	Ding-Dong klassisch 1	95	1	Ding-Dong classic 1	95	1	Ding-Dong klasična 1	95	1	Ding-Dong klasično 1	95
2	Ding-Dong klassisch 2	84,5	2	Ding-Dong classic 2	84,5	2	Ding-Dong klasična 2	84,5	2	Ding-Dong klasično 2	84,5
3	Ding-Dong + Hund bellt los	91,8	3	Ding-Dong + Dog barking	91,8	3	Ding-Dong + pasje lajanje	91,8	3	Ding-Dong + pas zalaje	91,8
4	Ding-Dang-Dong klassisch	83,7	4	Ding-Dang-Dong classic	83,7	4	Ding-Dang-Dong klasična	83,7	4	Ding-Dang-Dong klasično	83,7
5	3-Klang-Gong modern	88,1	5	3-tone gong modern	88,1	5	3-zvok-zvonec moderna	88,1	5	3-tonsko zvono moderno	88,1
6	Vivaldi: 4 Jahreszeiten (Frühling)	78,1	6	Vivaldi : 4 seasons (spring)	78,1	6	Vivaldi: 4 letni časi (pomlad)	78,1	6	Vivaldi: 4 godišnja doba (Proljeće)	78,1
7	Mozart: Türkischer Tanz	86,5	7	Mozart : Turkish Dance	86,5	7	Mozart: Turški ples	86,5	7	Mozart: Turski marš	86,5
8	Westminster- Gongfolge klassisch 1	91,2	8	Westminster - Chimes klassisch 1	91,2	8	Westminster- zvonjenje klasično 1	91,2	8	Westminstersko- zvono klasično 1	91,2
9	Westminster- Gongfolge klassisch 2	89,8	9	Westminster - Chimes classic 2	89,8	9	Westminster- Gongfolge klassisch 2	89,8	9	Westminstersko- zvono klasično 2	89,8
10	Popsound	78,9	10	Pop sound	78,9	10	Pop zvok	78,9	10	Pop zvuk	78,9
11	Mehrklang modern	86,0	11	Multi-tone Moderne	86,0	11	Zvočna harmonija moderna	86,0	11	Višetonsko moderno	86,0
12	Rocksound klassisch 1	76,4	12	Rock sound classic 1	76,4	12	Rock zvok klasičen 1	76,4	12	Rock zvuk klasično 1	76,4
13	Jazzsound	79,7	13	Jazz sound	79,7	13	Jazz zvok	79,7	13	Jazz zvuk	79,7
14	Trommeln/ Tusch	78,4	14	Drums/ fanfare	78,4	14	Bobnanje/ tuš	78,4	14	Bubnjanje/ pratnja bubnjeva	78,4
15	Xylophon	87,7	15	Xylophone	87,7	15	Ksilofon	87,7	15	Ksilofon	87,7
16	Jagdhorn	82,0	16	Hunting horn	82,0	16	Lovski rog	82,0	16	Lovački rog	82,0
17	Hundebellen	85,9	17	Dog barking	85,9	17	Pasji lajež	85,9	17	Pasji lavež	85,9
18	Mystisch	81	18	Mystical	81	18	Mistično	81	18	Mistično	81
19	2x2-Klang elektronisch	77,6	19	2 x 2 tone electronic	77,6	19	2x2-zvok elektronska	77,6	19	2x2-dvotonsko elektroničko	77,6
20	Jingle Bells (Banjo-Fassung)	80,8	20	Jingle Bells (banjo version)	80,8	20	Jingle Bells (Banjo melodija)	80,8	20	Zvončići (izvedba s bendžom)	80,8

D	GB	SLO	I
<p><b>Spezifizierung</b></p> <p>Stromverbrauch:</p> <p>Betrieb mit Batterien: 165 mA bei Betrieb 0,01 mA Stand-by</p> <p>Betrieb mit Transformator: 185 mA bei Betrieb 18 mA Stand-by</p> <p>Temperaturbereich: 5° C bis +40° C</p> <p><b>ACHTUNG:</b> Setzen Sie Batterien <b>nicht</b> Hitze, direkter Sonnen- einstrahlung oder Feuer aus! Explosionsgefahr!</p> <p><b>Garantie gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.</b></p> <p><b>Technische Änderungen vorbehalten.</b></p>	<p><b>Specifications</b></p> <p>Power consumption:</p> <p>Battery mode: 165 mA when operated 0.01 mA on stand-by</p> <p>Transformer operation: 185 mA when operated 18 mA on stand-by</p> <p>Temperature range: 5° C to +40° C</p> <p><b>WARNING:</b> Do <b>NOT</b> expose the batteries to heat, direct sunlight or naked flame! Danger of explosion!</p> <p><b>Guaranteed in accordance with legal requirements.</b></p> <p><b>We reserve the right to make any technical alterations.</b></p>	<p><b>Specifikacije</b></p> <p>Poraba toka:</p> <p>Delovanje z baterijami: 165 mA med delovanjem 0,01 mA v stanju pripravljenosti</p> <p>Delovanje s transformatorjem: 185 mA med delovanjem 18 mA v stanju pripravljenosti</p> <p>Temperaturni razpon: 5° C do +40° C</p> <p><b>POZOR:</b> Baterij <b>ne</b> izpostavljajte vročini, direktnim sončnim žarkom ali ognju! Nevarnost eksplozije!</p> <p><b>Garancija velja v skladu z zakonskimi določili.</b></p> <p><b>Pridružujemo si tehnične spremembe.</b></p>	<p><b>Specifikacija</b></p> <p>Potrošnja struje:</p> <p>Rad s baterijama: 165 mA pri radu 0,01 mA u mirovanju</p> <p>Rad s transformatorom: 185 mA pri radu 18 mA u mirovanju</p> <p>Raspon temperature: od 5 °C do +40 °C</p> <p><b>POZOR:</b> Baterije <b>ne</b> izlažite vročini, sunčevom zračenju ili plamenu! Opasnost od eksplozije!</p> <p><b>Jamstvo u skladu sa zakonskim odredbama.</b></p> <p><b>Zadržava se pravo na tehničke izmjene.</b></p>